

CONFERENCIA

SOBRE

EDUCACION FÍSICA

~~~~~

Dada en Buenos Aires  
el 3 de Junio de 1910, en el local de la Sociedad  
Sportiva Argentina,  
por el  
delegado de la "Union de Profesores de Educación  
Física" i por encargo de la  
Federacion Sportiva Nacional de Chile,  
don LEOTARDO MÁTUS ZAPATA

582



Imprenta Universitaria  
130 — Bandera — 130  
==1910==





Conferencia sobre educacion física  
dada en Buenos Aires el 3 de Junio de 1910,  
en el local de la  
Sociedad Sportiva Arjentina,  
por el delegado de la  
Union de Profesores de Educacion Física  
i por encargo de la  
Federacion Sportiva Nacional de Chile,  
don Leotardo Máthus Zapata.

---

Señores representantes de las diversas instituciones  
sportivas de la República Arjentina:

Señores:

En nombre de la Federacion Sportiva Nacional  
de Chile os saludo; de ella he recibido el honroso  
encargo de dar una conferencia sobre la educacion  
física en mi país, durante las fiestas con que cele-  
brais el primer Centenario de vuestra emancipacion

política: no pudo permanecer indiferente ante la galante invitación que le dirigió la comisión auxiliar de los primeros juegos olímpicos argentinos i, por eso, no trepidó en enviar a esta República a su presidente, don Felipe Casas Espínola, en compañía de sus mejores campeones.

La Federación Sportiva Nacional de Chile ha querido demostrar, en esta ocasión, el espíritu de amistad i de unión que debe existir entre todas las instituciones deportivas americanas i extranjeras que han venido a tomar parte en este gran torneo.

Señores: ¡Cuán grato es para nosotros encontrarnos en este país, recordando con vosotros los tiempos mas gloriosos de la antigua Grecia! ¡Ver a nuestros campeones abrazados con los vuestros, tratando de conquistar un nuevo laurel para los colores de su patria! ¡Atravesar las inmensas montañas para venir a poner nuestra bandera sportiva bajo el protectorado de vuestro escudo hermoso! i mas que todo, es tambien motivo de gran satisfaccion para nosotros, ser portadores del tercer abrazo fraternal que Chile envía a su querida hermana la República Argentina.

La delegación sportiva de Chile saluda, pues, en estos momentos de regocijo, a los señores representantes de todas las instituciones deportivas de la Argentina; saluda a vuestro entusiasta presidente, el baron señor de Marchi; a los señores directores que

tan eficazmente le han secundado, i saluda, tambien, a todos los señores socios de la Sportiva, por la esquisita cortesía con que la ha atendido durante su grata permanecia en esta capital.

En la conferencia que vais a oír en este momento os diré con toda franqueza lo que, en materia de educacion física hacemos en Chile.

Por supuesto, nada de nuevo encontrareis en ella. Vuestras instituciones deportivas están colocadas en tan brillante situacion, que es difícil poderlas igualar. Por eso os pido benevolencia para juzgar lo que en Chile hacemos todavia i os pido tambien disculpas si la conferencia no resulta a la altura del interés con que habeis venido a oírla.







## Estado actual de la Educacion Física en Chile



### La gimnasia, los juegos nacionales i los sports

Toda la enseñanza se puede dividir en Chile en tres grandes categorías:

Primaria, secundaria i superior. Fuera de esta división, quedan otros establecimientos que, como los Institutos Comerciales, Escuelas Agrícolas, Profesionales i Kindergartens, figuran en una categoría especial.

La instruccion está en manos del Estado o de Congregaciones Religiosas, siendo bien escaso el número de colejos particulares.

La enseñanza que da el Estado es completamente gratuita, desde la escuela pública hasta la Universidad.

El año escolar principia en mi pais, el 10 de

Marzo, i termina el 10 de Enero, dándose en el mes de Setiembre un descanso de veinte dias.

*La escuela primaria* está dividida en tres grados que se cursan en seis años, correspondiendo dos años a cada grado. En cada año de estudio se hacen dos horas semanales de ejercicios gimnásticos, comprendiendo entre éstos, los ejercicios metódicos i los juegos pedagójicos i sportivos.

Las clases de gimnasia las hacen en las escuelas de ámbos sexos, los mismos maestros que, en su gran mayoría, no son normalistas graduados.

Los normalistas hacen sus estudios en cinco años, destinándose gran parte, de los dos últimos, a la metodolojía i práctica de enseñanza.

Hai seis escuelas normales de hombres i diez de mujeres; pero ni la mitad de este número cuenta con locales propios i, por lo tanto, con gimnasios completos.

En estas escuelas normales se destinan tambien dos horas semanales a la práctica de los ejercicios gimnásticos i a los juegos. El método empleado es en unas el método sueco, en otras el aleman, i aun, en otras, una mezcla de ámbos, pues, tampoco hemos escapado en Chile a esta disputa entre las dos escuelas de gimnasia.

Son bien escasos los colejos que cuentan con aparatos gimnásticos o con galpones bien ventilados para dar esta enseñanza en buenas condicio-

nes. Por lo jeneral, las clases se hacen en los mismos patios de las escuelas que, con raras escepciones, satisfacen las necesidades de esta enseñanza. De esta manera, los niños se ven privados de los beneficios de los ejercicios durante gran parte del año, ya que no se puede hacer clase en los dias de lluvia, ni tampoco cuando el suelo está húmedo. En los dias calurosos de Noviembre, de Diciembre i aun en Marzo, tampoco es posible hacer ejercicios sin grave perjuicio para la salud de los educandos. De modo que el tiempo que se destina a la gimnasia viene a ser mui reducido.

Tampoco existe material de juegos, ni sé que éste se reparta a las escuelas, las que en su mayor parte, se ven obligadas a levantar suscripciones entre los alumnos para proporcionárselo. En los dos últimos años ha funcionado en Santiago, i creo que tambien en otras ciudades, una Asociacion de Foot Ball Escolar a la cual han concurrido un buen número de escuelas, con el fin de disputarse las medallas de la Asociacion. Muchos son los colejos que cuentan con equipos de jugadores de foot ball, i muchos tambien, los desafíos particulares inter-escolares que se llevan a efecto.

Estas partidas se juegan en las mismas canchas de las otras asociaciones para adultos i segun las mismas reglas de la Foot-Ball Association de Londres, sin que hasta hoi las autoridades escolares ha-

yan intervenido en nada para remediar siquiera en parte, las consecuencias funestas que pueden resultar de este exceso de ejercicio en el organismo de los niños, en la época de su mayor crecimiento.

El enorme desarrollo que ha tomado el foot-ball entre los escolares, hace indispensable la intervencion de las autoridades, las que, a su vez, están obligadas a reglamentar los juegos en una forma tal, que desaparezcan todos los peligros que puedan producirse durante una partida. Debe, desde luego, reformarse las reglas en el sentido de la disminucion del tiempo, segun se trate de niños de 12, 14 o 16 años. Tambien es necesario reglamentar el tamaño de las canchas i de las puertas, el peso de la pelota i la edad de los niños a quienes conviene que lo practiquen.

La construccion de campos de juego para las escuelas de ambos sexos, o en perjuicio de éstos, el arrendamiento de terrenos cerrados para las entreteniciones de los niños, vendrian a completar esta necesidad que cada dia se hace mas urgente en todas las ciudades de gran poblacion.

*En los colejos de instruccion secundaria* de hombres i de mujeres las clases se hacen por maestros especiales; unos han hecho estudios superiores en este ramo, otros son normalistas o jóvenes que han hecho su servicio militar durante un año, i tambien hai personas que no cuentan para esto con ninguna

clase de preparacion. Hasta 1897 funcionó en el Instituto Pedagógico de Santiago un curso para formar profesores de gimnasia; pero tuvo que clausurarse ese año por falta de alumnos, pues todos los jóvenes preferían dedicarse a otras asignaturas mucho mejor remuneradas por el Estado.

Desde 1905 funciona nuevamente este curso en un establecimiento especial que se llama «Instituto Superior de Educacion Física»; que tampoco cuenta con alumnos hombres que deseen formarse profesores de gimnasia, sino en mui reducido número.

Las clases de este ramo se pagaban hasta Diciembre último a razon de \$ 100 de 10½ peniques las dos horas diarias; de tal manera que un profesor que hacia 18 horas semanales ganaba \$150 mensuales. Desde el 1.º de Enero se ha aumentado el sueldo; ahora ganará por el mismo trabajo \$ 210, remuneracion que es mui fácil obtener en Chile con ménos trabajo en cualquier otra cosa.

Esta ha sido en gran parte la causa por la cual no se han formado todavia muchos profesores i para que muchos que lo son, no tengan grande interés por el ramo.

En cada curso (que son seis) se hacen 2 o 3 horas por semana de clase de gimnasia i solo en el Internado Barros Arana se hacen seis horas, destinándose tres a los juegos al aire libre, que cuentan tambien con un profesor especial.

Respecto a salas para hacer las clases, ocurre casi lo mismo que en la instruccion primaria; son escasas

Sin embargo, en Santiago hai algunos colejos que poseen gimnasios de primer órden, como son el Instituto Superior de Educacion Física, el Instituto Nacional i el Internado. Este último presta sus servicios desde Marzo de 1907. Fué construido segun los planos de un gran gimnasio de Estokolmo i cuenta con todos los elementos que se usan en la gimnasia de Ling, muchos de ellos traídos especialmente de Suecia. Es una sala grande i mui bien ventilada.

Anexo al gimnasio se está construyendo un gran departamento de baños de lluvia i natacion, como en el Instituto de Educacion Física. De manera que una vez terminado el edificio, estos gimnasios serán de los mejores de Sud América.

Respecto al método que se emplea en la enseñanza de la gimnasia, en Chile pasa lo que en todas partes. Desde 1893 el Gobierno no sabe aun a qué atenerse. Unos opinan por la introduccion oficial de la gimnasia sueca i otros por la formacion de un método nacional, tomando en consideracion el clima del pais, la alimentacion i el carácter especial de la raza. Sobre este asunto se han formado grandes polémicas, que han venido a repetirse despues

del último Congreso Internacional de Educacion Física de Lieja.

A fines del último año se fundó en Santiago, la «Union de Profesores de Educacion Física de Chile», que cuenta con numerosos adeptos, todos profesores de gimnasia en actual ejercicio. Esta institucion trabaja por la formacion de un programa de gimnasia segun principios científicos; pero tomando en consideracion las exigencias naturales de la raza i las necesidades del medio ambiente, etc. Este programa, una vez terminado, será sometido a la aprobacion de las autoridades escolares a fin de que el Gobierno lo mande poner en vijencia en todos los colejos de instruccion primaria i secundaria.

Otro de los asuntos que preocupa actualmente a la «Union de Profesores» es la organizacion de la Federacion Sportiva de los Estudiantes de Chile, institucion que tendrá por objeto dirigir los torneos atléticos, los juegos sportivos i los campeonatos de gimnasia inter-escolares en toda la República. Ya están redactados los reglamentos de esta nueva institucion i se le ha comenzado a dar un carácter práctico.

Entre los otros muchos fines que persigue esta «Union» figuran la formacion de la Liga Escolar contra el tabaco, la institucion de la ficha antropométrica, la formacion de una sociedad de paseos,

juegos i escursiones, la lucha contra el alcoholismo i contra la tuberculósis, etc., etc.

Los campeonatos deportivos inter-escolares que hasta hace dos años se hacian por dos o tres colejos separados, tomaron el año último gran desarrollo con la organizacion de un torneo preparatorio para el centenario que se llevó a cabo a fines de Octubre i al cual concurrieron mas de mil alumnos de los diferentes colejos de Santiago. Esta fiesta será muchísimo mas importante este año i no es aventurado asegurar que en ella tomaran parte 4 o 5,000 niños. Todo esto se debe en gran parte a la iniciativa del Club Gimnástico Aleman de Santiago, que, en compañía de los profesores de gimnasia, ha tomado la direccion de este gran torneo.

Respecto a la participacion que toman los colejos en el sport, pasa mas o ménos lo mismo que en la instruccion primaria i especial. Todos los colejos tienen sus equipos de foot ball; pero son escasos los que toman parte en las competencias de las Asociaciones para adultos, que por lo jeneral, son dirigidas por personas ajenas a la enseñanza.

Respecto al tiro escolar, debo decir que se introdujo en Chile por el Club Nacional de Tiro al Blanco de Santiago, con ocasión de los juegos olímpicos de 1908

El Internado Barros Arana manda á los alumnos de los cursos superiores, todos los jueves por la tar-

de al *stand* de dicho Club, despues de haber hecho las primeras lecciones con rifle de tiro reducido dentro del establecimiento i bajola direccion de su profesor de gimnasia, otro tanto hacen diversos colelijos.

## Los juegos Nacionales

A pesar de tener un gran número de juegos nacionales, estos no son del todo conocidos por nuestros gobernantes.

Los araucanos, primitivos habitantes de Chile, tenían un gran número de interesantes juegos, desde mucho antes que los españoles llegaran a Chile.

Los araucanos fueron los indios mas fuertes i mas valientes de todas las razas que han poblado la América i los españoles no consiguieron dominarlos en una lucha que duró tres siglos.

Es verdad que ellos no tuvieron un método de educación física; pero en cambio supieron seleccionar con admirable tino una serie de juegos i ejercicios que, en conjunto, venian a fortificar cada una de las partes del cuerpo, segun la utilidad que ellas estaban llamadas a prestar en la práctica de la guerra, i los ejercicios de las piernas—a los que, sabios i educadores modernos, dedican en sus métodos particular atencion—fueron a los que se entregaron con preferencia.

Las carreras lijeras, largas i de duracion, las ascensiones a los cerros, los saltos, los ejercicios de

trepar a los árboles i todos aquellos otros que aumentan la necesidad de respirar, activando la circulacion, fueron sus ejercicios predilectos.

El levantamiento de grandes pesos, la lucha por el pelo, el tiro de la piedra, de la lanza, de la honda i de la flecha, como igualmente la natacion, les apasionaban en extremo.

Desde pequeños se ejercitaban en nadar en los rios i el baño llegó a hacerse con el tiempo obligatorio entre los hombres i las mujeres, durante todo el año.

Cuando las tribus se preparaban para una guerra, se entregaban con entusiasmo a practicar una serie de ejercicios de ajilidad, de fuerza i de destreza: se hacian simulacros de combates, donde cada indio trabajaba por hacerse notar en el manejo de la lanza o en el tiro de la flecha.

Conocidas nos han sido las duras pruebas a que fueron sometidos los «mocetones», que se disputaron el puesto de Jeneral en Jefe del Ejército en campaña. Para su eleccion no se atendia a la alta categoria de familia, ni a la graduacion de los caciques, sino que única i exclusivamente a la ajilidad i fuerza corporal del candidato. Cada vez que llegaba la ocasion de elegir un «thoqui», se reunian los jefes de todas las tribus i acordaban llamar a concurso a los interesados, señalando al mismo tiempo la prueba a que debian someterse.

Así fué como eligieron thoqui al famoso Caupo-

licán, después de haber dado prodijiosas muestras de sus fuerzas hercúleas. La proyección que os presento en este momento es la estatua de Caupolicán, de Plaza, famoso escultor de mi patria.

Pero lo que mas ha llamado la atención de los historiadores, son los numerosos juegos que practicaban los araucanos. Entre estos figura en primer lugar la *chueca*, como la llaman los españoles, o *palitum*, como la llaman los indios.

Aunque hai quienes creen que los españoles le pusieron *chueca* por el instrumento con que lo juegan, puedo asegurar que no es así, porque, estudiando el origen de la palabra *chueca*, he encontrado una descripción bien precisa de ella en la obra «Tesoro de la Lengua Castellana o Española», compuesta por el licenciado Sebastian de Covarrubia Orozco.

Esta obra, que fué publicada en Madrid en 1611, dice, en el folio 205, que *chueca* viene de choque, del choque que hace la bola durante el juego que llaman *chueca* los labradores.

De aqui, talvez, la aseveración de ciertos historiadores de mi patria, de que fue traído por los primeros españoles que vinieron a Chile. Pedro de Valdivia llegó a Chile en 1540 i los primeros españoles que lo acompañaron volvieron a la península 20 años mas tarde.

Por otra parte, el jesuita Alonso Ovalle, en su

obra «Histórica relacion del reino de Chile», página 93, publica una lámina donde se ven unos indios jugando a la chueca. I haciendo la descripción del juego agrega: «aunque este juego me dicen que tambien lo juegan en algunas partes de España, *no lo aprendieron los indios de los españoles*, como han aprendido el de los naipes i otros, porque lo juegan mucho ántes». Esta obra fue editada en Roma, en el año 1646.

Pero, sea cual fuere el oríjen de este juego, la verdad es que los araucanos hicieron de él un juego nacional, que ha ido heredándose de jeneracion en jeneracion, i cuya práctica se estendió con el tiempo a todo el territorio de Chile.

La chueca fué a fines del siglo XVII i parte del XVIII uno de los juegos mas practicados por los campesinos chilenos. En casi todas las grandes haciendas i ciudades desde Aconcagua al sur, habian individuos que jugaban a la chueca i era inmensa la multitud que acudia a presenciar las partidas que se concertaban, hasta que en el año 1763 el Obispo Aldai lo prohibió, bajo pena de escomunion mayor. Dicha prohibicion aparece publicada en el «Sínodo diocesano de Santiago de Chile», título XII, Constitucion XIII.

Es interesante conocer los fundamentos que se hacian valer para prohibirlo.

Dice el decreto: que a pesar de todo cuanto se

ha hecho, ha sido imposible estirpar este juego, que en la mayoria de los casos se juega en lugares despoblados i en dias de fiestas, dando ocasion a que la jente no acuda a oir la santa misa, i, como estas partidas duran dos i hasta tres dias sucesivos, la jente no concurre a su trabajo i se queda por la noche en el campo.

Ya en 1647 el Gobernador Mujica habia dictado un bando semejante, por el cual se prohibia estrictamente la práctica de este juego i se castigaba a los infractores con reclusion temporal, bando que muchos intendentes cumplieron al pié de la letra.

De esta manera el juego de la chueca fué desapareciendo poco a poco, hasta que ya son bien escasos los parajes donde los indios suelen jugar una partida.

En la primera mitad del siglo pasado un eminente pedagogo arjentino, don Domingo Faustino Sarmiento, siendo visitador de escuelas de la provincia de Aconcagua, principió la propaganda en favor de la chueca, i, haciendo algunas reformas en las reglas de juego, obligaba a los maestros a enseñarla a sus alumnos.

## Descripcion de una partida

«La chueca es un ejercicio en que dos partidos opuestos pretenden llevar una bola de madera del

tamaño de una de billar (pali) hácia el campo contrario, valiéndose para ello de un baston encorvado i grueso en uno de sus extremos i de un largo como de un metro diez a un metro treinta centímetros».

La cancha en que se juega (paliwe) es un terreno mui limpio, jeneralmente con pasto corto, cuyos contornos se marcan con una zanja o con una línea bien visible. Mide, casi siempre, 200, 300, 400 i hasta 500 metros de largo, por un ancho que no pasa de unos 30 o 40 metros.

Los jugadores, con el dorso desnudo se distribuyen en dos partidos de nueve a dieciocho individuos por cada lado (igual número) i se colocan frente a frente, de tal manera que a cada uno corresponde un competidor señalado.

Los indios mas fuertes i diestros, se colocan siempre atrás i los mas listos, resistentes i lijeros adelante, es decir, cerca del centro.

Para comenzar la partida, se coloca la bola en el centro de la cancha, dentro de un pequeño hoyo que se hace en el suelo, i que despues se tapa con tierra. I, al dar el juez (ranmevoe) la señal de partida (llitun), el indio del centro pregunta a su contrario a cuantos golpes de chueca quiere que principie a sacar la bola, i cruzan en ese instante ámbos sus chuecas por encima del hoyo. El otro contesta a tres (quila), a cuatro (meli), etc., i en el mismo

momento en que éste le da sobre su chueca el número de golpes convenidos, ambos principian a hacer esfuerzos por desenterrar la bola i, una vez que logran sacarla, cada uno pretende llevarla hácia la raya (wirin) contraria, atravesando el campo enemigo.

Desde el instante mismo en que la bola ha salido del hoyo, pueden entrar en juego todos los jugadores, si se quiere; pero siempre quedan algunos a retaguardia para impedir una sorpresa.

La sacada de la bola es, sin duda, el momento mas interesante del juego, porque es el principio de la batalla «i es de ver como ya lidian dos, ya muchos, ya todos, dando muestras de destreza i pulso en el manejo de su uño, de fortaleza en la lucha i de velocidad en la carrera, el que da un golpe famoso *u atina con la bola* en el aire para aumentarle el impulso que lleva o darle otro contrario ..... i se nombra en alto grito con estas o semejantes palabras: *inche cai longo thegua, inche cai paqui manun, inche cai anca tigue*, que quieren decir: yo soi la cabeza del perro, yo soi el cuerpo del leon, yo soi el cuerpo del roble.» (\*) (Estas frases me ha dicho Manquilef que ya no se emplean, las han cambiado por otras mas bonitas.)

---

(\*) «Histórica relacion del Reino de Chile», Ovalle, Página 58.

«Este juego, mirado de léjos, da la mas viva especie de una ardiente batalla, porque en efecto, es su mas propia imitacion, no faltando aun los golpes i la sangre, i en tales ensayos criian fuerzas, ajilidad e industrias para las veras, etc.»

Cuando dos jugadores llegaban a irritarse, porque no se podian quitar la bola, era permitido (2) «aferrarse con él o detenerle por los cabellos, hasta que llegase otro de su partido i se apoderase de la bola.»

«En el juego de la chueca entra la lucha i la carrera; fuera de ella no se acostumbra ni la una ni la otra. Los araucanos no son como los antiguos gladiadores que combatian con armas mortíferas para satisfacer la cruel curiosidad de la multitud; ni como los hijos del Támisis que dan gran importancia al pujilato, al que llaman pomposamente *defensa personal*.»

La partida dura de ordinario una tarde; pero a veces se prolonga por varios dias consecutivos.

Cuando la bola salia por uno de los lados (ple), un jugador contrario a aquel que la echó fuera, tiene derecho para cobrarle un *aro*, que puede pedirlo alto, medio o bajo, lo que quiere decir que el contrario tenia que tomar la bola i lanzársela tal como el otro la pedia.

---

(2) «Los araucanos i sus costumbres», por Pedro Ruiz de Aldea, Páj. 24.

Si la bola salia por un ángulo de la cancha, no valia el punto, i el juez la colocaba nuevamente en el centro i decidia a qué partido le correspondia pegarle primero: jeneralmente al contrario que la echaba.

Durante el juego son prohibidas las zancadillas, los empujones i todo golpe intencional que un jugador diere a otro, estando en estos casos facultado el juez para suspender el juego, echar fuera uno o mas jugadores o para dar el punto disputado al partido contrario.

Para ganar una partida los indios se entregaban de antemano a una série de supersticiones i despues de concluido el juego, a una borrachera en la que solian concertarse los asuntos relativos a la guerra.

Aunque no tan desnudas como los hombres, solian jugar tambien las mujeres este juego, al cual concurrían todos por verlas correr i saltar.

Celebraban el triunfo por medio de un chivateo acompañado de grandes risotadas.

A fin de asegurar la victoria, cada jugador mandaba su uño donde un viejo brujo (dagun) i el palo quedaba invencible mediante los medicamentos que este le aplicaba i aprendia por sí solo a barajar los golpes. (Dato suministrado por el profesor del Liceo de Temuco don Manuel Manquilef)

Tales médicos eran mui escasos, porque los in-

dios los perseguian a muerte, para deshacerse de ellos, pues los tenian como individuos perjudiciales.

Para demostraros el fin moral que atribuian a la chueca los araucanos, bastará que os dé a conocer un hecho histórico de la mayor trascendencia. (\*).

«El 28 de Octubre de 1793 salió de su palacio don Francisco de Maran, Obispo de Concepcion, con el fin de visitar la frontera de Chile, llegando hasta Chiloé.

El Intendente de la provincia no solo le proporcionó una numerosa comitiva sino que envió, además, el mensaje de costumbre para solicitar el pasaje por la tierra de los caciques, muchos de los cuales se ofrecieron para acompañarlo con sus jentes de armas i para protegerlo en caso necesario.

Sin ninguna novedad llegó el Obispo hasta la plaza de Arauco, despues de haber confirmado en su trayecto a un gran número de personas. Pero desde aquí todo cambió de aspecto. Maran continuaba, entre tanto, avanzando sin fijarse en que las filas de los indíjenas que se abrian en su marcha, se cerraban despues de su pasaje. Caminaba olvidando que sus súplicas iban a perderse en el estruendo que formarian los gritos de muerte escapados de la boca de millones de hombres, que, aborre-

---

(\*) Revista de Santiago.

ciendo la dominacion extranjera, no era dificultoso que lo atacasen.

Al descender las montañas de Tirúa, los caminantes se sorprendieron por un sonido inusitado que turbaba el silencio de aquellos lugares. Eran las tropas del cacique Huentelemu, que se juntaban a la comitiva para acompañarla i que hacia solemnizar su llegada con varias piezas de música.

Desde aquel momento todo se les presentaba pálido i sombrío. Los soldados de la escolta, aseguraban haber visto moverse en la noche, los troncos de los árboles i oído el silbido de aves estrañas.

De día en día las visiones iban siendo menos vaporosas, hasta que una noche el estrépito fué tal, que la alarma se comunicó a todas partes.

Las agitadas emociones de aquel momento produjeron en Maran una impresion profunda, hasta que al fin resolvió levantarse.

Apenas habia salido, cuando un espectáculo estraño se ofreció a su vista.

La montaña de Tirúa, que se destacaba en el horizonte, resplandecia coronada por una diadema de fuego.

El Obispo quedó aterrado: esta luz era la antorcha que iluminaba su espíritu i le hacia creer que aquellas hogueras eran los telégrafos del indio i sus resplandores las cifras misteriosas que tramaban su muerte.

Con esto vino a esplicarse lo de las visiones nocturnas, que no eran otra cosa que indios que espian su marcha para precipitarse sobre él.

Al dia siguiente se puso Maran en marcha i caminaron todo el dia, hasta que llegaron a un bosque, donde se detuvieron para cobrar aliento.

Alli estaban cuando apareció una tropa de salvajes que gritaba ¡malon, malon!

A tan brusco ataque todos se pusieron en precipitada fuga i Maran fué uno de los primeros en huir sobre su caballo.

En vano se escondió el Obispo, pues luego lo descubrieron en una cuesta tupida de coligüe i quillas. Pero el tiempo que habian demorado en buscarlo habia permitido a Curimilla, el defensor de Maran, presentarse al frente de los indios de Tirúa, Tucapel i Lleullen, cuando se conducia en triunfo a la víctima. Por ámbas partes se manifestó el mismo teson: unos por matar, otros por defender, i la tierra de Arauco iba a empaparse con la sangre de sus hijos, cuando los dos partidos convinieron en decidir por la suerte su querella i reemplazar la batalla por una partida de chueca.

Como el debate era ruidoso, habian concurrido guerreros de todas las tribus de Arauco i tomado cada uno su puesto bajo las banderas de Curimilla i Huentelemu, los campeones que iban a disputar la vida del Obispo. Cuando engrosaron bien sus filas,

ámbos partidos se pusieron en marcha i vinieron a colocarse cara a cara; como dos ejércitos próximos a venirse a las manos. Los defensores de los prisioneros estaban silenciosos, pero resueltos a vencer; toda la animacion, toda la algazara, parecia haberse refugiado en sus contrarios que lanzaban alaridos frenéticos al pasarlos en revista Huentelemu, que se presentaba altanero por cubrir su nervudo cuerpo con el poncho del vestido morado, como él nombraba la casulla del Obispo, i de la que habia tomado posesion por ser la mejor pieza del botin. Formaba un verdadero contraste con este grupo bullicioso i animado, un cuadro lastimoso que entristecia el alma; su figura principal era un anciano pálido i estenuado, de rodillas ante un sacerdote, que le daba su bendicion. Era Maran que se confesaba con un compañero, ántes de principiar el juego i hacia su testamento para que si alguno de los cautivos sobrevivía, hiciese ejecutar sus últimas disposiciones.

Luego comenzaba la primera partida de las tres que debian jugarse. Curimilla i los jefes principales de su bando mui poca parte tomaron en la accion, conociendo que los adversarios, animados por el entusiasmo, mostrarian un poder sobrehumano al cual seria imposible oponer una barrera. En efecto, no tardaron en cantar victoria; pero sus mejores caudillos quedaron fatigados en una lucha

con hombres mui inferiores, miéntras los del otro partido conservaban sus fuerzas intactas; por otra parte, la rabia de la derrota, ajitada por las burlas i sarcasmos, hizo que los vencidos tomaran su revancha, i los vencedores tuvieron, a su turno, que sufrir un revés cuando la noche venia a separar a los combatientes.

Estas dos partidas vinieron solo a ser las escaramuzas de la gran batalla que iba a tener lugar al dia siguiente.

Toda la noche la pasaron aconsejándose unos a otros i todavía no amanecía cuando cada cual estaba en su puesto. Cada araucano empuñaba su chueca como un sable i la descargaba muchas veces con furia sobre su rival, bañándole en sangre, o la abandonaba para agarrarse cuerpo a cuerpo con él.

La victoria pareció en fin declararse por Huentemu; cada golpe de su diestra retumbada en el corazon de Maran. Un sudor frio pegaba los cabellos a su frente i el vértigo deslumbraba sus ojos i le hacia tener visiones espantosas. Por fin, no tuvo fuerzas sino para caer sobre sus rodillas exclamando: «Señor, señor, ¿porque me habeis abandonado? Estoy dispuesto a sufrir el martirio que me espera, pero no olvideis, gritó desesperado, que vos sois un Dios i yo soi un hombre».

Aquella bola que rodaba entre el polvo, perdió su forma, le pareció que su cabeza, alguien la

habia tronchado, era i machucada con golpes tan agudos, que habria preferido morir en ese instante, mas bien que sufrir una sensacion tan dolorosa.

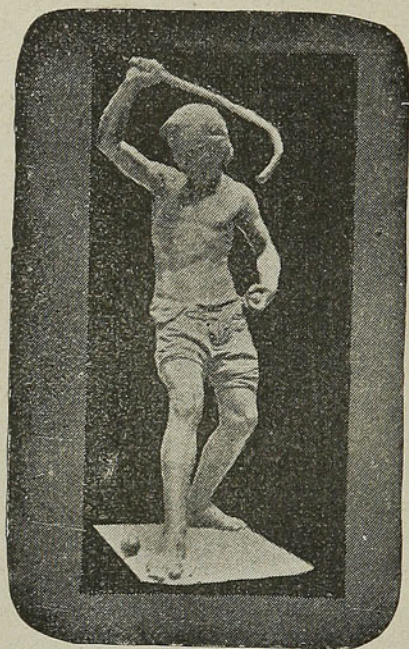
En este momento Curimilla se colocó frente a Huentelemu i, descargando su chueca sobre la de su contrario con tal furia que ésta saltó en astillas, como la lanza hecha trizas en un bote, sin perder tiempo descargó otro sobre la bola, que, no encontrando resistencia, corrió por la llanura con la rapidez de la bala disparada por un arcabuz.

Mientras este incidente atraia la atencion, las personas prevenidas continuaron, casi sin oposicion, en arrastrar la bola hasta la raya que le servia de meta, ajustándole frecuentemente el golpe en el aire, antes que cayese a tierra.

Los vivas i los aplausos que anunciaban su libertad, vinieron a despertar a Maran del letargo en que habia caido; en balde los indios le prometian serle fieles en adelante i cumplir con lealtad lo prescrito por la suerte, porque él se puso aquella misma noche en marcha hacia Concepcion, en donde una inmensa muchedumbre lo esperaba con los gritos de *viva el señor Obispo*, regocijándose con su presencia como si saliese de la tumba».

Hablando con franqueza, debo hacer presente que las autoridades españolas creyeron ver siempre en el juego de la chueca el enemigo mas poderoso de la dominacion araucana; i no dejaba de tener

razon, pues mediante ella los indios se hacian fuertes guerreros é indomables por su valor, lijereza i resistencia en el ataque. Si bien es cierto que este



Estátua del jugador de chueca del escultor Plaza.—Muestra un muchacho araucano durante una partida.

juego se presta a desórdenes e incorrecciones de toda especie, no es menos cierto que levanta el espíritu, templea los nervios i forma hombres de

arrojo i de carácter firme, haciendo gozar al cuerpo de todos los beneficios que la ciencia exige para robustecer los organismos débiles.

Ahora, si tomamos en consideracion el escaso número de elementos que se necesitan para practicarlo, su bajo precio etc., resalta la grande importancia que puede tener su introduccion en la educacion física moderna i mui especialmente entre las clases populares.



Proyeccion que muestra una partida de chueca jugada por mis alumnos ante los cadetes del buque-escuela japones «Faissei Maru».

Imitando al ilustre Sarmiento, hacen diez años que trabajo con todo entusiasmo por hacer revivir

en mi patria los juegos nacionales, que fueron los que dieron valor i resistencia a nuestra raza.

Ya he logrado interesar en este sentido a las autoridades de mi pais i creo que dentro de poco será una hermosa realidad.

Mui grandes son mis deseos de daros a conocer todavia varios otros juegos araucanos; pero el tiempo es ya angustioso i tengo que terminar mui luego.

Sin embargo, no voi a concluir este capítulo sin que, al menos, conozcais el nombre de estos juegos.

*El Linao*, que es una especie de foot-ball rugby, lo juegan todavia los chilotes con una pelota de algas marítimas.

*El Pilmatun*, que es una especie de tennis, i

*El Peucutun*, que no conozco otro juego que se le parezca.

Estos eran los mas importantes; pero hai todavia otros ocho o diez que son tambien dignos de ser conocidos.

## Antropometria

Pero volviendo sobre mi tema, tengo que deciros que en el año 1902 el Gobierno de Chile contrató en el extranjero dos profesores de gimnasia, para

que tomaran a su cargo las clases de esta asignatura en el Internado Nacional.

Estos introdujeron en la enseñanza las mediciones antropométricas, para llegar a determinar los términos medios durante las diferentes edades.

En 1906 fuí designado para reemplazar a uno de estos profesores en dicho establecimiento e introduje algunas pequeñas reformas en la manera cómo se toman los datos en los niños.

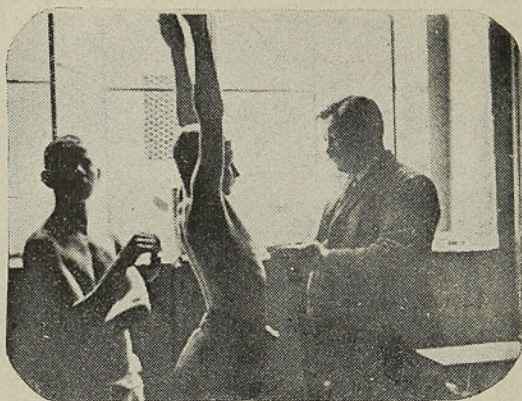
En este cuadro aparecen los resultados de 209 alumnos clasificados segun su edad. Estas mediciones fueron tomadas en el año 1908. Ellas podrán dar, mas o menos, una idea respecto al crecimiento normal del niño chileno, respecto del aumento o disminucion del peso, respecto a los diámetros i a la circunferencia del pecho con relacion a la capacidad vital. (Proyeccion).

Creo, sí, necesario dar a conocer la manera cómo se han tomado estas medidas para que se pueda llegar a hacer comparaciones con niños de otros paises.

*La Estatura*, la he tomado estando el niño sin zapatos, con los talones juntos i apoyados en el suelo, la parte inferior de la columna i los homóplatos, tocando el vertical del cartabon, la cabeza levantada i la barba recojida.

*El Peso*, estando solamente el niño con pantalon i calzoncillos.

*Los diámetros*, en centímetros como la estatura, durante una inspiracion profunda i con los brazos



levantados. El estetómetro tocando la parte superior del apéndice cifoide i en los costados, la línea vertical central a la altura de los mamelones.

*El Perímetro*, en una posición igual i a traves de un corte horizontal del tronco a la altura de los mamelones.

*La capacidad vital*, ha sido tomada en el espirómetro seco de Barnes, en centímetros cúbicos.

Se toman, ademas, otros datos que no aparecen en este cuadro, como ser: la altura sentado, la circunferencia de la cintura, la fuerza dinamométrica, el estado de la dentadura, etc.

Importante seria poder obtener tablas antropométricas de este pais para hacer un estudio comparativo entre el niño chileno i el argentino.

Urje tambien la necesidad de uniformar la manera como deben tomarse las medidas antropométricas en cada pais, a fin de contribuir al estudio de las diferentes razas i para poder hacer comparaciones entre los niños de los diversos paises del globo.

Ultimamente se están tomando estas mediciones en Chile en distintos puntos de la República i en poco tiempo mas se podrán determinar, con exactitud casi matemática, muchos de los datos que os he dado a conocer.

*En los establecimientos de instruccion superior,* no se hacen clases de gimnasia, ni hai a disposicion de los alumnos salas especiales ni elementos de ningun jénero.

En los últimos tiempos se han formado algunos clubs de foot-ball, que practican de tarde en tarde, pues es comparativamente escaso el número de jóvenes que se dedica a esta clase de ejercicios i en su mayor parte son miembros de otras instituciones, figurando sólo en un carácter secundario como estudiantes, cuando suelen jugar una partida con otro establecimiento.

*En los colejos de instruccion especial,* hai tambien clases de gimnasia; pero sólo en los cursos in-

feriores a los cuales se les hace una o dos veces por semana.

Tienen tambien estos colejos equipos de foot-ball i practican con entusiasmo.

Esto es todo cuanto se puede decir respecto al estado actual de la educacion física en los colejos de Chile.

Tengo todavia que hablar de la organizacion del *sport* entre la juventud, ajena a los establecimientos de enseñanza, para demostrar el interes con que ella se dedica a los ejercicios físicos.

## Los Sports

Los sports han tomado en Chile, durante los últimos años, un inmenso desarrollo. Hace apenas 14 que, mediante el entusiasmo de algunos residentes ingleses, se comenzaron a jugar en mi pais las primeras partidas de foot-ball.

La «Foot-ball Association of Chile» de Valparaiso, fué la primera institucion atlética que se formó en el pais. Despues se organizó en la capital de la República la «Asociacion de Foot-ball Santiago», que poco a poco ha ido viendo aparecer otras instituciones análogas.

Actualmente tenemos en Santiago seis asociacio-

nes de foot-ball, todas ellas más o ménos bien constituidas, i en todas las ciudades de cierta importancia, existen tambien asociaciones que cuentan con numerosos clubs i valiosas copas, que se disputan en desafíos públicos a los cuales asiste siempre una numerosa concurrencia.

El foot-ball ha llegado ya a tomar carta de ciudadanía entre nosotros i creo no ser exajerado en asegurar que actualmente hai en Chile por lo ménos 30,000 personas que lo juegan.

La práctica de los inter-cites tambien se ha propagado favorablemente i a menudo se concertan desafíos entre dos o mas ciudades.

El año próximo pasado ha sido, sin duda, uno de los de mas labor sportiva. En su comienzo se realizaron los primeros Juegos Olímpicos nacionales, a los cuales mandaron campeones casi todas las ciudades de la República.

Poco despues, por este mismo mes, se celebró en Santiago el gran meeting sportivo, en el que se hicieron representar casi la totalidad de las instituciones atléticas de la República. Mas de quince mil sportsmen desfilaron ante las autoridades, llevando sus estandartes i numerosos emblemas (proyeccion). Las conclusiones a que se arribó en esta importantísima asamblea, penden hoi de la consideracion de los Poderes Públicos.

A raiz de este meeting se organizó la Federacion

Sportiva Nacional de Chile. En ella se hicieron representar desde el primer momento todas las asociaciones de foot-ball de Santiago, la Union i la Federacion Velocipédica de Chile, el Club Nacional de Tiro, la Union de Profesores de Educacion Física, el paperchasse, etc., etc., i no tardaron en adherirse gran número de toda la República. Los Estatutos están ya listos.

La Federacion Sportiva Nacional ha mandado invitaciones particulares i delegados a las capitales de las provincias pidiéndoles la constitucion de comités en cada una de ellas, i puedo asegurar a esta distinguida Asamblea que aquellas que aun no lo han hecho, por cualquier causa, concurrirán gustosas al llamado que se les ha hecho. En el mes de Setiembre próximo celebraremos en Santiago el primer Congreso Sportivo de Chile, en el que, seguramente, veremos figurar delegados de todas las instituciones atléticas del pais.

La Federacion Sportiva Nacional inició sus trabajos con la peticion que se ha hecho al Supremo Gobierno sobre el Stadium Nacional i tiene ya redactado el proyecto de lei que libera de derechos los artículos de gimnasia i sport que se internen en el pais. Además ha servido de intermediaria para arreglar asuntos internos ocurridos en diversas sociedades deportivas.

La Federacion Sportiva Nacional de Chile, por

su constitucion democrática, por el respeto que le guardan las diversas sociedades que en ella están representadas, por la preparacion científica de muchos de los miembros que la componen i por el espíritu de trabajo que domina en sus directores, es ya una grande Institucion.

### El Tennis.

Ha alcanzado tambien en mi pais gran desarrollo i las canchas se ven siempre mui-concurridas por jóvenes i señoritas que se divierten con la práctica de este hijiénico sport. El Club Jimnástico Aleman ha constituido últimamente en la Quinta Normal de Santiago cuatro hermosas canchas de tennis, a las que jamas faltan jugadores.

### Los campeonatos atléticos.

Se hacen anualmente en Santiago, Valparaiso i Concepcion, i en ellos se disputan valiosos premios, copas i medallas, que en la mayoria de los casos regalan las grandes casas comerciales.

Mui concurridos han sido siempre los campeonatos de la «Foot-Ball Association of Chile, de Valparaiso», que cuenta con los mejores campeones i cuyos records son considerados como los mejores que se han obtenido en el pais.

## Ciclismo.

En los dos últimos años este sport ha tomado tambien un gran desarrollo dentro del pais, aunque se hace todavia sentir la falta de buenos velódromos. Tenemos un grupo numeroso de escogidos campeones que pueden figurar con brillo entre los mejores de Sud-América. Las ciudades de Iquique, Valparaiso i Concepcion, cuentan con excelentes pistas para sus corredores i mui a menudo celebran carreras, paseos i escursiones, que siempre resultan interesantes.

## El Box.

Este sport tiene en Chile muchos aficionados i son bastante comunes los encuentros públicos entre los campeones mas conocidos. Sin embargo, las autoridades han prohibido ya los *finish* i solo se permiten las peleas a round. Descuella entre los mejores de su peso el campeon Heriberto Rojas, que se ha batido con los mejores peleadores que han llegado a Chile. Mantiene hasta hoi el campeonato de Sud-América.

## Jimnasia.

Son numerosos los clubs gimnásticos que ha establecido la colonia alemana en las principales ciudades del territorio.

El Club Gimnástico Aleman de Valparaiso se fundó en 1870: cuenta con 320 socios, posee un edificio propio i tiene seccion para adultos, para niños i para niñas.

El Club Gimnástico Aleman de Santiago fué fundado en 1888, tiene actualmente 210 socios, una buena sala en edificio propio i cuenta con dos secciones: una para hombres i otra para niños.

El Club Gimnástico de Concepcion, el de Valdivia i el de Osorno, tambien tienen edificio propio i llevan una vida llena de actividad i trabajo.

## Polo i Paperchase.

Muchísimas son también las sociedades que existen para practicar este sport, que cuenta con numerosos adeptos. Anualmente se llevan a cabo grandes fiestas i concursos de equitacion que jeneralmente se hacen a beneficio de las instituciones de caridad.

## Boy-Scouts.

En el último año se fundó en Santiago la institución denominada «Boy-Scouts de Chile», que ha trabajado con entusiasmo por ponerse a la altura de las mejores que ha organizado el valiente general británico Sir Baden Powel.

Se hacen frecuentes escursiones a los alrededores i afueras de Santiago con numerosos niños de los colejos de instruccion secundaria i superior. Hace apenas dos meses que los boy-scouts fueron a Concepcion con el objeto de visitar el dique de Talcahuano, los establecimientos carboníferos de Lota i Coronel, los fuertes de la isla La Quiriquina, en cuyos sitios se les dió interesantes conferencias, i su directorio aprovechó su estadia en aquella rejion para dejar formada la institución correspondiente de Concepcion.

En Valparaiso, La Serena i otros puntos de la República se están organizando tambien sociedades análogas.

## Las regatas i la natacion.

Cuentan, así mismo, con numerosos aficionados i son varios los clubs de bogadores que hai en los

principales puertos de Chile. Famosos son los guigues que tiene la ciudad de Valdivia, cuyos representantes sintieron mucho no poder concurrir a disputar los premios de las grandes regatas de Buenos Aires, por no tener bote reglamentario de ocho remos, sino de seis.

### El patinaje.

Este es el sport de moda i el que practica la jente de la alta sociedad, principalmente de Santiago i Valparaiso, ciudades donde hai grandes salones arreglados con todos los adelantos modernos.

Ultimamente se ha instalado en la capital un gran salon, que posee un ring mui estenso, en donde los patinadores pueden entregarse con toda comodidad a este jénero de sport.

La sociedad de Santiago se da cita diaria en este gran local.

Hai ya algunos buenos i buenas patinadoras que esperan ansiosos a los representantes de los demas paises americanos, i mui en especial a los arjentinos, para disputarse en un próximo campeonato los premios que con este objeto se están preparando.

## La esgrima.

Todo lo que debí decir sobre el desarrollo que ha tomado en Chile este sport, ya lo habeis podido ver en los encuentros que han tenido lugar en esta capital i en los que han tomado parte los mejores esgrimistas que tenemos en Chile. Este grupo entusiasta de maestros chilenos, formado por los profesores Scansi i Cristini, son los que actualmente dirijen este hermoso sport en mi pais. Ellos están encargados de la enseñanza de la esgrima en el Ejército i ellos, con el patrocinio de jefes militares i con la ayuda de algunos caballeros aficionados, son tambien los que trabajan por levantar el gusto por el manejo del arma blanca, entre las diversas instituciones sociales que existen en la capital y en otras ciudades de la República.

En los principales clubs de Santiago se han instalado ya, i en otros están por instalarse, salas de esgrima, que cuentan con todos los elementos necesarios. El Club Nacional de Tiro al Blanco, el Club Militar i el Club Santiago, son los que cuentan con las mejores instalaciones. Tambien se enseña el arte de la esgrima en algunos establecimientos de educacion, como ser en el Internado Barros Arana i en el Instituto Nacional.

## El tiro al blanco.

Ha tomado gran desarrollo dentro del país. Hay ya mas de cien clubs de tiro que trabajan durante los dias Domingos i festivos en dar instruccion a los ciudadanos que voluntariamente concurren a los diferentes polígonos.

En cada una de las grandes ciudades existen polígonos de tiro, dirigidos por civiles, siendo militares los encargados de dar la enseñanza, i haciendo uso para la instruccion de las mismas armas i municiones empleadas en los cuerpos del ejército.

El Supremo Gobierno principia a dedicar una atencion preferente al desarrollo del tiro en el país.

El Club Nacional de Tiro al Blanco de Santiago, que cuenta con un gran número de socios i buenas instalaciones, está en relacion con los del resto de la República, existiendo entre todas las sociedades conyéneres una verdadera confederacion, aunque no esté estipulada, pues consideran como cabeza al *Club Central*.

El 17 de Setiembre de cada año se efectúa en él el gran «Certámen Nacional», al cual mandan delegados los demas clubs de la República i las diferentes unidades del Ejército i de la Armada.

\*  
\* \*

Señores: Dentro de poco tenemos que regresar a nuestra patria, i, al partir, quiero que me permitais daros mis mas sinceros agradecimientos, en nombre del Directorio Jeneral de la Federacion Sportiva Nacional de Chile, ¡i en nombre de nuestros campeones, por vuestra bondad sin límites.



